



Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736



**DGUV Test**

Prüf- und Zertifizierungsstelle  
BG Verkehr  
Dienststelle Schiffssicherheit

## EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) EC-Type Examination (Module B) Certificate

**Zulassungs-Nr.**  
Certificate No.

**100243-00**

**U.S. Coast Guard Zulassungs-Nr.**  
U.S. Coast Guard Approval No.

**164.107/EC0736/100243-00**

Hersteller (Antragsteller) Manufacturer (Applicant)	Joint Stock Company "TIZOL"
Adresse Address	ul. Malysheva 59 624223 Nizhnyaya Tura (Russland / Russia)
Ausrüstung (Nummer & Bezeichnung) Equipment (Number & Item designation)	MED/3.11a Trennflächen vom Typ "A", Feuerbeständigkeit "A" class divisions, fire integrity
Produkttyp Product Type	Aluminium-Trennfläche Klasse A-60 mit Befestigung der Isolierung mittels Pins Aluminium Bulkhead Class A-60 with fastening of insulation by means of pins
Produkteinschränkung Product Restriction	n/a n/a
Prüfgrundlage Specified Standard	IMO-Entschließung MSC.307(88)-(FTP-Code 2010) Anlage 1, Teil 3 IMO MSC.1/Rundschreiben 1435 IMO Resolution MSC.307 (88)-(FTP-Code 2010) Annex 1, Part 3 IMO MSC.1/Circ. 1435

Die auf den folgenden Seiten aufgeführten Bedingungen sind Bestandteil dieses Zertifikats.

Diese Baumusterprüfbescheinigung gilt, solange sie nicht entzogen oder widerrufen wird und die Gegenstände unverändert, einsatzfähig eingesetzt werden.

*The listed conditions on following pages are part of this certificate.*

*This certificate remains valid unless cancelled or revoked, provided the conditions on following pages are complied with and the equipment remains satisfactory in service.*

*On this certificate the German text shall prevail.*

**Hiermit wird bestätigt, dass:**

*This is to certify that:*

Die BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit die entsprechenden EG-Bauartzulassungsverfahren zur Bewertung angewendet hat und das genannte Baumuster den einschlägigen Brandschutz-Bestimmungen der Richtlinie 2014/90/EU (Schiffsausrüstung) in der jeweils geltenden Fassung, zuletzt geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) 2019/1397, vorbehaltlich der im Zertifikat genannten Auflagen, entspricht.

*BG Verkehr - Ship Safety Division did undertake the relevant type approval procedures for the equipment identified below which was found to be in compliance with the Fire protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU, as amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1397 subject to any conditions in the schedule attached hereto.*

Ausstellungsdatum  
Date of issue  
Ablaufdatum  
Expiry date

**04.11.2019**

**03.11.2024**



Unterschrift (Niehus)  
Signature



Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736

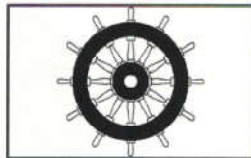
#### Zulassungsbedingungen / condition of approval:

**Note 1:** Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn der Hersteller Änderungen oder Modifikationen jeglicher Art am zugelassenen Produkt durchgeführt hat, die nicht der benannten Stelle gemeldet und mit ihr abgestimmt wurden.  
*This certificate becomes invalid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.*

**Note 2:** Sollten spezielle Regeln oder Prüf-Standards für die o. g. Ausrüstung während der Gültigkeit des Zertifikates geändert werden, muss das Produkt neu getestet werden, bevor es nach Inkrafttreten der Änderungen an Bord geliefert wird.  
*Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.*

**Note 3:** Das Konformitätskennzeichen darf an o. g. zugelassener Ausrüstung nur angebracht und eine "Declaration of Conformity" vom Hersteller nur ausgestellt werden, wenn die Qualitätssicherungsmodule (D, E oder F) des Anhangs II der Richtlinie voll eingehalten und durch die „benannte Stelle“ im Rahmen eines schriftlichen Vertrages mit dem Hersteller überwacht werden.

*The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the Quality assurance module (D, E or F) of Annex II of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.*



XXXX / YYYY

#### **Note 4: "Steuerrad" Format**

YYYY Die vierstelligen Ziffern des Jahres, in dem das Konformitätskennzeichen angebracht wurde.

XXXX Kennnummer der benannten Stelle, die die Qualitätssicherung beim Hersteller überwacht  
**"Wheelmark" Format**

YYYY The year in which the mark is affixed.

XXXX Notified Body number undertaking surveillance module

**Note 5:** Die an Bord von Seeschiffen zur Verwendung kommende Ausrüstung muss mit der geprüften Ausrüstung in seiner Zusammensetzung und seinen Eigenschaften übereinstimmen.

*The equipment installed on board ships shall comply in every respect with the Marine equipment which has been tested.*

**Note 6:** Die in den Handel kommende Schiffsausrüstung sind entsprechend Artikel 10 der Richtlinie 2014/90/EU des Rates vom 23. Juli 2014 über Schiffsausrüstung zu kennzeichnen.

*The equipment shall be marked in accordance with Article 10 of the Council Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on Marine Equipment as amended.*

**Note 7:** Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur in vollem Wortlaut veröffentlicht oder Dritten zugänglich gemacht werden.

*This EC-Type Examination Certificate may only be published or transmitted unabridged.*





Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736

### **Bestimmungsgemäße Verwendung / intended purpose:**

Trennfläche Klasse "A" für Seeschiffe entsprechend:

SOLAS 74/88 Reg. II-2/3.2 und II-2/9, neueste Fassung, IMO MSC/Rundschreiben 1120, IMO MSC.1/Rundschreiben 1434

"A" class division for sea going vessels complying with:

SOLAS 74/88 Reg. II-2/3.2 and II-2/9, as amended, IMO MSC/Circ. 1120, IMO MSC.1/Circ. 1434

### **Mitgeltende Unterlagen / further applicable documents:**

- Prüfbericht Nr. 03-18/PC-CK des "Fire Testing Laboratory «SibTest»", 660074 Krasnoyarsk (RUS), ausgestellt am 24.04.2018
- Test Report No. 03-18/PC-CK issued by "Fire Testing Laboratory «SibTest»", 660074 Krasnoyarsk (RUS), on 24.04.2018

### **Technische Daten / technical characteristics:**

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung setzt voraus, dass der Aufbau der vertikalen Trennfläche in allen Einzelheiten mit der Konstruktion übereinstimmt, die aus der Ziffer 9 und der Anlage 1 Seiten 1 - 4 zum Prüfbericht Nr. 03-18/PC-CK ersichtlich sind.  
*This EC-Type Examination Certificate provides that the assembly of the vertical division coincides in all items with the construction as described in number 9 and the Annex 1 pages 1 - 4 of the Test Report No. 03-18/PC-CK.*

Alle Abmessungen der zum Einbau kommenden vertikalen A-60 Trennfläche müssen der Zeichnung Nr. P 3436 000 (Anlage 1 Seiten 1 - 4 zum Prüfbericht Nr. 03-18/PC-CK) entsprechen.

Sie dürfen nur mit Zustimmung der Prüf- und Zertifizierungsstelle der BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit geändert werden.

*All measurements of the vertical A-60 division must be in accordance with the drawing no. P 3436 000*

*(Annex 1 pages 1 - 4 of the Test Report No. 03-18/PC-CK).*

*They can only be changed in compliance with the Prüf- und Zertifizierungsstelle of BG Verkehr, Ship Safety Division.*

Als Isoliermaterial ist zu verwenden:

- TIZOL-FLOT-fire (Dicke 2 x 25 mm, Rohdichte 100 kg/m<sup>3</sup>)

EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 114.552, ausgestellt von der BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit (Europäisch notifizierte Stelle Kennnummer 0736)

*As insulation material has to be used:*

- TIZOL-FLOT-fire (thickness 2 x 25 mm, density 100 kg/m<sup>3</sup>)

EC-Type Examination Certificate No. 114.552, issued by BG Verkehr, Ship Safety Division

*(European notified body Identification number 0736)*

### **Weitere Bedingungen und Auflagen / additional conditions and remarks:**

Zur Verwendung kommende Beschichtungsmaterialien und Kleber müssen schwerentflammbar und von einer Prüf- und Zertifizierungsstelle zugelassen sein.

*Surface materials and adhesives which will be used must be not readily ignitable and approved by a European notified body.*

### **Hinweis:**

Diesem Produkt wurde eine U.S. Coast Guard Zulassungs- Nr. zugeteilt, um deutlich zu machen, dass diese Typzulassung nach Modul B durch die U.S. Coast Guard entsprechend des „Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über die gegenseitige Anerkennung der Konformitätsbescheinigungen für Schiffsausrüstung“, unterschrieben am 27. Februar 2004, und dem Beschluss Nr. 1/2018, unterschrieben am 18. Februar 2019, akzeptiert / anerkannt wird.

### **Note:**

*This product has been assigned a U.S. Coast Guard approval no. (USCG number) to note type approval to Module B only as it pertains to obtaining U.S. Coast Guard approval as allowed by the "Agreement between the European Community and the United States of America on Mutual Recognition of Certificates of Conformity for Marine Equipment" signed February 27th, 2004, and the decision No. 1/2018 signed February 18th 2019.*

Die U.S. Coast Guard Zulassungs- Nr. für dieses Produkt lautet:

*The U.S. Coast Guard approval number is:*

**164.107/EC0736/100243-00**

Der Hersteller der Ausrüstung muss die vorgeschriebene Markierung mit dieser Nummer erweitern.

*The equipment manufacturer has to be mark the equipment with this U.S. Coast Guard approval number.*

**----- ENDE DES DOKUMENTS -----**

**----- END OF DOCUMENT -----**